NARIADENIE KOMISIE (EÚ) č. 702/2010

zo 4. augusta 2010,

ktorým sa do Registra chránených označení pôvodu a chránených zemepisných označení zapisuje názov [Olomoucké tvarůžky (CHZO)]

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 510/2006 z 20. marca 2006 o ochrane zemepisných označení a označení pôvodu poľnohospodárskych výrobkov a potravín ([1]), a najmä na jeho článok 7 ods. 5 prvý pododsek,

keďže:

(1) V súlade s článkom 6 ods. 2 prvým pododsekom a podľa článku 17 ods. 2 nariadenia (ES) č. 510/2006 bola žiadosť o zápis názvu „Olomoucké tvarůžky“ do registra, ktorú predložila Česká republika, uverejnená v *Úradnom vestníku Európskej únie* ([2]).

(2) Dňa 7. januára 2008 Nemecko a 31. januára a 4. februára 2008 Rakúsko vzniesli proti zápisu do registra námietky v súlade s článkom 7 ods. 1 nariadenia (ES) č. 510/2006. Námietky boli na základe článku 7 ods. 3 prvého pododseku písm. a), c) a d) uvedeného nariadenia uznané za prípustné.

(3) Listami zo 6. mája 2008 Komisia vyzvala príslušné členské štáty, aby sa snažili vzájomne dohodnúť v súlade s ich vnútornými postupmi.

(4) Vzhľadom na to, že Česká republika a Rakúsko ani Česká republika a Nemecko nedospeli v stanovených lehotách k dohode, by Komisia mala prijať rozhodnutie v súlade s postupom uvedeným v článku 15 ods. 2 nariadenia (ES) č. 510/2006.

(5) Pokiaľ ide o údajný nesúlad s článkom 2 v súvislosti s nedostatočnou špecifickosťou výrobku, v špecifikácii výrobku sú uvedené údaje o výrobnom postupe a vlastnostiach konečného výrobku, najmä jeho organoleptické vlastnosti, z ktorých nevyplýva, že by došlo k akémukoľvek pochybeniu.

(6) Pokiaľ ide o námietku, že podľa článku 5 ods. 1 nariadenia (ES) č. 510/2006 je iba skupina oprávnená požiadať o zápis do registra, je potrebné uviesť, že v tomto prípade bola žiadajúcou skupinou jedna spoločnosť spĺňajúca podmienky na podanie žiadosti stanovené v článku 2 nariadenia Komisie (ES) č. 1898/2006 ([3]), ktorým sa ustanovujú podrobné pravidlá implementácie nariadenia Rady (ES) č. 510/2006. Okrem toho žiadateľ je jediným výrobcom v určenom regióne a jediným výrobcom takéhoto syra v danej oblasti alebo v jej okolí.

(7) O výrazoch „Olmützer Quargel“ a „Olomoucké tvarůžky“ sa zistilo, že ide o názvy podobných syrov v nemeckom a českom jazyku a že majú spoločný historický pôvod súvisiaci s mestom Olomouc v Českej republike. Z námietok Rakúska vyplynulo, že ochranné známky obsahujúce výraz „Olmützer Quargel“ boli zaregistrované pred predložením žiadosti o zápis výrazu „Olomoucké tvarůžky“ do registra ako chráneného zemepisného označenia. Keďže tieto názvy majú spoločný pôvod a vzhľadom na vizuálnu podobnosť týchto výrobkov by uplatňovanie ochrany ustanovenej v článku 13 nariadenia (ES) č. 510/2006, a najmä jeho odseku 1 písm. b), mohlo spôsobiť, že príslušný súd by mohol rozhodnúť, že „Olomoucké tvarůžky“ po ich zápise do registra sú chránené pred používaním názvu „Olmützer Quargel“. Z predložených dôkazov preto vyplýva, že zapísanie názvu „Olomoucké tvarůžky“ do registra by podľa článku 7 ods. 3 písm. c) nariadenia (ES) č. 510/2006 ohrozilo ďalšiu existencia názvu „Olmützer Quargel“. Okrem toho z dôkazov vyplýva, že používanie názvu „Olmützer Quargel“ súviselo s výrobkom, ktorý má spoločný pôvod s výrobkom „Olomoucké tvarůžky“, no jeho zámerom vo všeobecnosti nebolo využívať jeho dobré meno. Z týchto dôvodov a v záujme rovnakého zaobchádzania a tradičného používania by sa malo ustanoviť maximálne prechodné obdobie podľa článku 13 ods. 3 nariadenia (ES) č. 510/2006.

(8) Pokiaľ ide o ochranné známky obsahujúce výraz „Olmützer Quargel“, ktoré boli chránené registráciou alebo nadobudnuté používaním pred predložením žiadosti o zápis názvu „Olomoucké tvarůžky“ do registra, podmienky článku 14 ods. 1 nariadenia (ES) č. 510/2006 nie sú splnené, čiže uvedené ochranné známky nemôžu byť vyhlásené za neplatné ani sa ich ďalšiemu používaniu nemôže brániť registráciou názvu „Olomoucké tvarůžky“ ako chráneného zemepisného označenia za predpokladu, že ostatné všeobecné požiadavky právnych predpisov týkajúcich sa ochranných známok sú splnené.

([1]) Ú. v. EÚ L 93, 31.3.2006, s. 12.
([2]) Ú. v. EÚ C 182, 4.8.2007, s. 20.
([3]) Ú. v. EÚ L 369, 23.12.2006, s. 1.

(9) Zákaz zapísať do registra názvy, ktoré sa stali druhovými, ustanovený v článku 3 ods. 1 nariadenia (ES) č. 510/2006 sa týka celého názvu navrhnutého na registráciu. Nebráni to však registrácii názvu zloženého z viacerých častí, a to ani v prípade, že jedna časť názvu alebo jej preklad by mohli byť druhové, za predpokladu, že celý názov sa tým nestane druhovým. Okrem toho sa vyhlásenie o námietkach v súlade s článkom 7 ods. 3 písm. d) uvedeného nariadenia v súvislosti s druhovým charakterom názvu obmedzuje na názov, ktorého zápis do registra sa žiada. Kým názov, ktorý bol navrhnutý na zápis do registra, je „Olomoucké tvarůžky“, dôkazy uvedené vo vyhláseniach o námietkach sa vzťahovali na údajné všeobecné používanie výrazu „Olmützer Quargel“ v Nemecku a Rakúsku, a nie výrazu „Olomoucké tvarůžky“. V rámci vyhlásení o námietkach neboli predložené žiadne dôkazy, z ktorých by vyplývalo všeobecné používanie skladajúce sa z názvu navrhnutého na zápis do registra alebo zahŕňajúce tento názov.

(10) Keďže chránený je celý výraz „Olomoucké tvarůžky“, negeografická zložka tohto výrazu sa môže používať a prekladať do iných jazykov v celej Únii za predpokladu, že sa dodržiavajú zásady a pravidlá platné v právnom poriadku Únie.

(11) Vzhľadom na uvedené skutočnosti by sa mal názov „Olomoucké tvarůžky“ zapísať do registra chránených označení pôvodu a chránených zemepisných označení s prihliadnutím na prechodné obdobie piatich rokov, počas ktorého sa môže ďalej používať výraz „Olmützer Quargel“ za podmienok týkajúcich sa iba prechodného obdobia, ktoré by mohli byť v rozpore s ochranou podľa článku 13 ods. 1 nariadenia (ES) č. 510/2006.

(12) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Stáleho výboru pre chránené zemepisné označenia a chránené označenia pôvodu,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Názov uvedený v prílohe k tomuto nariadeniu sa zapisuje do registra.

Článok 2

Výraz „Olmützer Quargel“ sa môže používať na označovanie syra, ktorý nezodpovedá špecifikácii výrobku „Olomoucké tvarůžky“, počas piatich rokov od dátumu nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia.

Článok 3

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 4. augusta 2010

Za Komisiu

predseda

José Manuel BARROSO

PRÍLOHA

Poľnohospodárske výrobky určené na ľudskú spotrebu, uvedené v prílohe I k zmluve:

Trieda 1.3. Syry

ČESKÁ REPUBLIKA

Olomoucké tvarůžky (CHZO)